pt 34

07 NOV. 2019

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

07/11/2019 - Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale classant comme ensemble certaines parties des immeubles abritant les cafés « Le Laboureur » et « La Ruche » sis boulevard Jamar 1a et 1b à Saint-Gilles

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire, article 226 et 228 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 juin 2018 entamant la procédure de classement comme ensemble de certaines parties des immeubles abritant les cafés « Le Laboureur » et « La Ruche » sis boulevard Jamar 1a et 1b à Saint-Gilles;

Vu la notification de l'entame de la procédure de classement du 14 aout 2018 au propriétaire des biens et au collège des Bourgmestre et Echevins de la commune de Saint-Gilles ;

Considérant que ni le propriétaire ni le collège des Bourgmestre et Echevins de Saint-Gilles n'a fait connaître d' observations concernant l'entame de la procédure ;

Vu l'avis favorable de la Commission royale des Monuments et des Sites émis en séance du 15 mai 2019;

Sur la proposition du Ministre à la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Monuments et Sites ;

Après délibération,

Arrête:

Article 1er. Sont classés comme ensemble les façades avant des immeubles ainsi que les salles de consommation du rez-de-chaussée, en ce compris les éléments de décor qui en font partie intégrante, des cafés dits « Le Laboureur » et « la Ruche », sis boulevard Jamar 1a et 1b à Saint-Gilles.

07/11/2019 - Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bescherming als geheel van bepaalde delen van de gebouwen met de cafés Le Laboureur en La Ruche gelegen Jamarlaan 1a en 1b in Sint-Gillis

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, artikel 226 en 228;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 14 juni 2018 tot instelling van de procedure tot bescherming als geheel van bepaalde delen van de gebouwen met de cafés Le Laboureur en La Ruche gelegen Jamarlaan 1a en 1b in Sint-Gillis;

Gelet op de kennisgeving van de instelling van de beschermingsprocedure van 14 augustus 2018 aan de eigenaar van de goederen en aan het college van Burgemeester en Schepenen van de gemeente Sint-Gillis;

Overwegende dat noch de eigenaar, noch het college van Burgemeester en Schepenen van Sint-Gillis, bemerkingen hebben meegedeeld met betrekking tot de instelling van de procedure;

Gelet op het gunstig advies van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen, uitgebracht tijdens haar zitting van 15 mei 2019,

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Monumenten en Landschappen;

Na beraadslaging,

Besluit:

Artikel 1. Worden beschermd als geheel de voorgevels van de gebouwen, evenals de gelagzalen op het gelijkvloers, met inbegrip van de decoratie-elementen die er integrerend deel van uitmaken, van de cafés genoemd Le Laboureur en La Ruche gelegen Jamarlaan 1a en 1b in Sint-Gillis.

GOUVERNEMENT DE LA REGION BRUXELLES-CAPITALE - REGERING VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
CHANCELLERIE
KANSELARIJ

L'intérêt historique et artistique des biens est précisé dans l'annexe I faisant partie intégrante du présent arrêté.

Les biens sont connus au cadastre de Saint-Gilles, 2e division, section A, parcelles 397L6 et 397D5.

La délimitation de l'ensemble est reprise sur le plan figurant à l'annexe II du présent arrêté.

Art. 3. La zone de protection relative à l'ensemble décrit dans l'article 1er comprend l'ensemble des parcelles et des voiries ainsi que les parties de parcelles et de voiries reprises dans le périmètre délimité sur le plan figurant à l'annexe II du présent arrêté.

Art. 4. Le Ministre à la Région de Bruxelles-Capitale qui a les Monuments et Sites dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, 7 novembre 2019

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion, du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles

Sven GATZ

De historische en artistieke waarde van de goederen wordt verduidelijk in bijlage I dat integrerend deel uitmaakt van dit besluit.

De goederen zijn gekend ten kadaster van Sint-Gillis, 2de afdeling, sectie A, percelen 397L6 en 397D5.

De afbakening van het geheel wordt aangegeven op het plan in de bijlage II van dit besluit.

Art. 3. De vrijwaringszone met betrekking tot het geheel dat in artikel 1 wordt beschreven, omvat het geheel van percelen en wegen, evenals de delen van percelen en wegen opgenomen in de perimeter die op het plan in bijlage II bij dit besluit worden afgebakend.

Art. 4. De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Monumenten en Landschappen, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 november 2019

Voor de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel

Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
18 -11- 2019
Chancellerie - Kanselarij
Hamid MHAOUCHI

CHANCELLERIE
KANSELARIJ

BIJLAGE I BIJ HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT BESCHERMING ALS GEHEEL VAN BEPAALDE DELEN VAN DE GEBOUWEN MET DE CAFÉS LE LABOUREUR EN LA RUCHE GELEGEN JAMARLAAN 1A EN 1B IN SINT-GILLIS

Kadastrale gegevens: Sint-Gillis, 2e afdeling, sectie A, percelen 397L6 en 397D5

Beknopte beschrijving
De panden aan de Jamarlaan 1a en 1b maken deel uit van een geheel van drie neoclassicistische huizen (1a tot 1 c). Ze worden alledrie in 1875 opgetrokken in opdracht voor ene meneer Heremans. Op dat moment is de gevelsamenstelling symmetrisch, telt zij drie bouwlagen en drie traveeën. De drie identieke gevels zijn op de benedenverdieping verfraaid met bossages met inkepingen, twee gevelopeningen met gedrukte boog en een deur. Ook de omkadering van de benedenverdieping heeft een gedrukte boog.
De verdiepingen hebben telkens drie gevelopeningen in een omkadering met gedrukte boog met sluitsteen, het axiale raam is voorzien van een stenen balkon met een smeedijzeren borstwering.

In 1906 dient de nieuwe eigenaar een bouwaanvraag in om op de benedenverdieping van het **nr. 1a** een café in te richten, met de naam **Au Laboureur**. Hij vertrouwt de plannen toe aan architect Pierre Meewis. In datzelfde jaar bekomt hij een tweede vergunning, nl. om een smeedijzeren markies aan de gevel te voorzien. De nu aanwezige markies is een kopie van na 2006 (misschien 2014) van deze die behouden bleef bij het café op het nr. 1b en maakt dus geen deel uit van de oorspronkelijke elementen.

In 1933 renoveert architect Albert Roscam de benedenverdieping van Le Laboureur in art-decostijl en bouwt hij een biljartzaal op de verdieping (deze zaal maakt geen deel uit van de bescherming).

De winkelpui is in houtwerk. Aanvankelijk wordt deze gekenmerkt door een dubbele inspringende ingang, waardoor een veelhoekige drempel gecreëerd wordt waarop de naam van het café prijkt in mozaïek. Het mozaïek is er nog altijd, maar de veelhoekige vorm van de drempel is verdwenen.

In het interieur maken bepaalde, nog oorspronkelijke, delen van de decoratie integrerend deel uit van de compositie van het café. In de hele handelsruimte zijn houten lambriseringen met daarboven muurschilderingen. Deze zijn gesigneerd 'K.Hopps' en zijn voorzien van taferelen van dieren en landbewerking. Achteraan in de zaal valt een glasraam op met de afbeelding van een landbouwer. Aanvankelijk bevond dit zich boven de bar, die nu niet meer aanwezig is. De radiatorkasten en gedeelten van de houten banken zijn verdwenen. Het parket is oorspronkelijk en bleef bewaard.

Op het **nr. 1b** ondergaat de benedenverdieping in 1900 dezelfde verbouwing: ook hier vestigt zich een handelszaak en krijgt de gevel een smeedijzeren markies. Het café werd in 1926 uitgebreid om er het café A L'Epervier in te richten. De winkelpui wordt op dat moment omkaderd met witgeaderd antiekzwart marmer. De markies wordt vernieuwd en is deze die momenteel bewaard is. Dit pand werd nadien omgedoopt tot La Ruche. De winkelpui bestaat vandaag uit twee puien, een aan elke kant van de centrale deur. Een directe toegang tot de verdiepingen werd op een niet gekende datum aan de rechterkant van de vitrine, geïntegreerd.

Binnen liggen drie grote vertrekken achter elkaar. De twee achterste worden via glazen plafondkoepels verlicht. Het werd ingericht in een neo-Louis XVI –stijl. De mooie houten lambriseringen uit hout en spiegels uit dezelfde periode als de winkelpui bleef bewaard. De tapkast met de inscriptie op metalen plaat 'Henri Houbaer / Entrepreneur / 104 av. de Jette' bleef eveneens bewaard. Achteraan in het café bevindt zich een groot glasraam dat de signatuur 'Fr. Maes-Jette' draagt. Het beeldt een vrouw af in een landelijke omgeving, zittend naast een bijenkorf. Alle muren zijn bekleed met houten lambrisering, verfraaid met spiegels. Op de plafonds zit lijstwerk. De toonbank lijkt oorspronkelijk, het meubilair (tafels en stoelen) is hedendaags.

Historische en artistieke waarde van de goederen volgens de criteria die worden bepaald in artikel 206, 1° van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening:

Historische waarde:
La Ruche en Le Laboureur getuigen, in de traditie van de Brusselse Grand Cafés van een bijzondere tijd en lokalisatie dichtbij een station.

De meeste van de grote cafés zijn er gekomen vanaf de tweede helft van de 19e eeuw, en staan vooral aan de grote lanen en in de omgeving van de stations. Nog slechts enkele cafés uit die periode blijven vandaag bestaan en werden beschermd, zoals de Falstaff, de Greenwich, de Métropole en de Mort Subite. De cafés La Ruche en Le Laboureur zetten deze traditie voort en zijn zeldzame voorbeelden van dit type etablissementen in de nabijheid van het Zuidstation.

GOUVERNEMENT DE LA RÉGION BRUXELLES-CAPITALE
CHANCELLERIE
KANSELARIJ
REGERING VAN HOOFDSTEDELIJK BRUSSEL

Bovendien drukt de markies, waarmee deze handelszaken zich onderscheiden, een onmiskenbare stempel op het stadslandschap ten tijde van de Belle Epoque. De winkelpuien, beide gemarkeerd door een centrale deur bieden een panorama op de buitenwereld en getuigen enigszins van de kenmerken van de grote cafés van het begin van de 20ste eeuw. Beide handelszaken hebben het traditionele plan van een Brussels café met een grote gedecoreerde zaal en typisch voorzien van banken langsheen de muren.

Deze voor een specifieke periode en levenswijze representatieve cafés zijn kwetsbaar. La Ruche en Le Laboureur waren en zijn plaatsen van rendez-vous, ontmoeting, plaats om te lezen of artistieke creatie; de oude bistrots beantwoorden aan een sociale noodzaak.

Artistieke waarde:
Beide etablissementen hebben een merkwaardige interieurdecoratie. De transformaties gerealiseerd vanaf 2014 in het café Le Laboureur hebben bepaalde decoratieve elementen aangetast, maar hebben de essentie ervan niet gewijzigd. De decoratie-elementen, zoals de houten lambriseringen en banken langsheen de muren, voorzien van grote muurschilderingen voor Le Laboureur en van geraffineerde lambriseringen met spiegels en decoratie-elementen voor La Ruche getuigen van de wil om de plaats verwelkomend en aantrekkelijk te maken.

De glasramen in beide cafés zijn merkwaardig, hoewel sterk verschillend qua stijl. Hun onderwerpen evoceren de namen van de cafés in een bucolisch decor. Ze dienden aan de klanten, die via het Zuidstation aankwamen in de hoofdstad, aan hun verbondenheid met het platteland en hun leven vol werk te herinneren.
De interieurinrichting en de decoratie-elementen zijn behendig uitgevoerd om gebruik, comfort en schoonheid te combineren.

Verbonden met modes is de architectuur van de cafés bijzonder kwetsbaar en is het uitzonderlijk dat beide cafés niet enkel hun pui behouden hebben, maar eveneens hun bijna authentiek interieur. Ze trotseerden zowel de tijd als de generatiewissels en de verbouwingen in de buurt van het Zuidstation.

Archieven en bibliografie:
Gemeente archieven van Sint-Gillis/ Stedenbouw. 2738 (1875), 1a: 4, 124 (1906), 48, 109 (1933), 1b: 2001 (1900), 197 (1926), 21 (1926).
B. del Marmol en O. Berckmans, Le Laboureur 1A boulevard Jamar. Saint-Gilles. Etude historique, 2019.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 7 november 2019

Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel

Sven Gatz

Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
18 -11- 2019
Chancellerie - Kanselarij
Hamid MHAOUCHI

GOUVERNEMENT DE LA RÉGION BRUXELLES-CAPITALE
CHANCELLERIE
KANSELARIJ
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING

ANNEXE I A L'ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME ENSEMBLE CERTAINES PARTIES DES IMMEUBLES ABRITANT LES CAFÉS « LE LABOUREUR » ET « LA RUCHE » SIS BOULEVARD JAMAR 1A ET 1B A SAINT-GILLES

Référence cadastrale : Saint-Gilles, 2e division, section A, parcelles 397L6 et 397D5

Description sommaire
Les immeubles sis boulevard Jamar 1a et 1b font partie d'un ensemble de trois maisons néoclassiques (1a à 1c). Elles furent toutes les trois construites en 1875 pour le compte d'un certain Monsieur Heremans. A cette époque, les façades présentaient une composition symétrique de trois niveaux et trois travées. Toutes trois identiques, elles étaient constituées d'un rez-de-chaussée en bossages à refends percé de deux baies surbaissées et d'une porte, reprises dans un encadrement surbaissé.
Les niveaux supérieurs sont percés de trois ouvertures reprises dans un encadrement surbaissé muni d'une clé et dont l'axiale est précédée d'un balcon en pierre et garde-corps en fer forgé.

En 1906, le nouveau propriétaire introduit une demande de bâtir pour l'établissement d'un café au rez-de-chaussée du **n°1a,** déjà appelé **« Le Laboureur »**. Il en confie les plans à l'architecte Pierre Meewis. La même année, une seconde autorisation lui permettra d'établir une marquise en fer forgé à la façade. La marquise actuelle est une copie datant d'après 2006 (peut-être 2014) de celle qui est conservée au n° 1b et ne fait donc pas partie des éléments d'origine du café.

En 1933, l'architecte Albert Roscam rénove l'établissement dans un style Art Déco et le complète par une salle de billard à l'étage (cette salle ne fait pas partie de l'étendue de classement).
La devanture est en menuiserie, à l'origine caractérisée par une double entrée en retrait définissant un pas-de-porte polygonal sur lequel est mentionné, dans un jeu de mosaïque, le nom du café. Si la mosaïque est toujours existante, le dispositif d'entrée polygonal a disparu.

A l'intérieur, certains éléments de décor, encore d'origine, font partie intégrante de la composition du café. Les murs sont couverts de lambris en bois. Ils sont surmontés de peintures signées « K.Hopps » illustrant des scènes animalières et agricoles. Un vitrail figurant un laboureur se situe au fond de la salle et surmontait, à l'origine, le bar, aujourd'hui disparu. Les cache-radiateurs et des parties des banquettes en bois ont disparu. Le parquet d'origine est conservé.

Au **n°1b**, le rez-de-chaussée connaît en 1900 la même transformation en commerce, marqué en façade avant par une marquise en fer forgé. Il est agrandi en 1926 pour accueillir le café « A l'Epervier ». La devanture est alors encadrée de marbre noir antique veiné de blanc et la marquise est renouvelée. Celle-ci est toujours en place et fait partie intégrante du classement. L'établissement est ensuite rebaptisé **« La Ruche »**. Il présente, aujourd'hui, une devanture composée de deux vitrines de part et d'autre d'une porte axiale. Un accès direct aux étages a été aménagé à une date inconnue dans la vitrine à droite.
L'intérieur se compose de trois vastes pièces en enfilade dont les deux dernières sont éclairées zénithalement par des verrières. Aménagé en style d'inspiration Louis XVI, il conserve un beau décor de lambris de bois et de miroirs, contemporain de la devanture. Le comptoir portant l'inscription « Henri Houbaer / Entrepreneur / 104 av. de Jette » sur une plaque métallique, est également conservé. Au fond du café, un grand vitrail signé « Fr. Maes-Jette » illustre une femme assise à côté d'une ruche dans un paysage champêtre.
Les plafonds présentent des moulurations, le mobilier (tables et chaises) est contemporain.

Intérêt historique et artistique présenté par les biens selon les critères définis à l'article 206, 1° du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire :

Intérêt historique :

Dans la tradition des grands cafés bruxellois, « La Ruche » et « le Laboureur » témoignent d'une époque et d'une localisation particulière, près d'une gare.

La plupart des grands cafés ont vu le jour à partir de la seconde moitié du XIXe siècle et fleurirent sur les grands boulevards et aux environs des gares. De cette époque, subsistent quelques cafés, dont certains sont aujourd'hui protégés tels que le Falstaff, le Greenwich, le Métropole, la Mort Subite.
Les deux cafés « La Ruche » et « Le Laboureur » perpétuent la coutume et restent les rares exemples de ce type d'établissement à proximité de la gare du Midi.

La marquise, signe distinctif des commerces, ponctue le paysage urbain à la Belle Epoque. Les devantures des cafés « La Ruche » et « Le Laboureur », marquée par une porte axiale au centre de deux vitrines,

GOUVERNEMENT DE LA REGION BRUXELLES-CAPITALE
CHANCELLERIE
KANSELARIJ

offrent un panorama sur l'extérieur et rappelle, à échelle réduite, les caractéristiques des grands cafés bruxellois. Ces deux établissements présentent le plan traditionnel des cafés bruxellois, constitués d'une seule grande salle décorée et pourvue de banquettes le long des murs.

Particulièrement fragiles, les anciens cafés sont représentatifs d'une époque et d'un mode de vie. « La Ruche » et « le Laboureur » furent et sont encore des lieux de rendez-vous, de rencontres, de lecture ou de créations artistiques, car les anciens bistrots répondent à une nécessité sociale.

Intérêt artistique :

Les deux établissements possèdent une décoration intérieure remarquable. Les lambris de bois, peintures, vitraux, miroirs agrandissant l'espace et banquettes le long des murs contribuent à offrir un espace accueillant et une atmosphère chaleureuse.
Les transformations réalisées dès 2014 au café « Le laboureur » ont touché certains éléments décoratifs, mais n'en ont pas altéré l'essentiel.
Les vitraux présents dans les deux cafés sont remarquables, bien que très différents au niveau du style. Leurs thèmes évoquent le nom des cafés, en un décor bucolique, qui devaient rappeler aux clients débarqués de la Gare du Midi dans la Capitale leurs attaches campagnardes et leur vie laborieuse.
Les aménagements intérieurs et les éléments de décors sont habilement mis en œuvre afin de combiner usage, confort et beauté.

Liée aux modes, l'architecture de café est particulièrement vulnérable et il est exceptionnel que ces deux cafés aient pu conserver non seulement leurs devantures, mais également leur intérieur presqu'authentique. Ils ont survécu aux aléas du temps, aux changements de générations, aux métamorphoses de ce quartier entourant la gare du Midi.

Archives et bibliographie

Archives communales de Saint-Gilles/Urbanisme. 2738 (1875), 1a : 4, 124 (1906), 48, 109 (1933), 1b : 2001 (1900), 197 (1926), 21 (1926) ;
B. del Marmol et O. Berckmans, Le Laboureur 1A boulevard Jamar, Saint-Gilles. Etude historique, 2019.

Vu pour être annexé à l'arrêté du 7 novembre 2019,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion, du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

Sven GATZ

Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
18 -11- 2019
Chancellerie - Kanselarij
Hamid MHAOUCHI

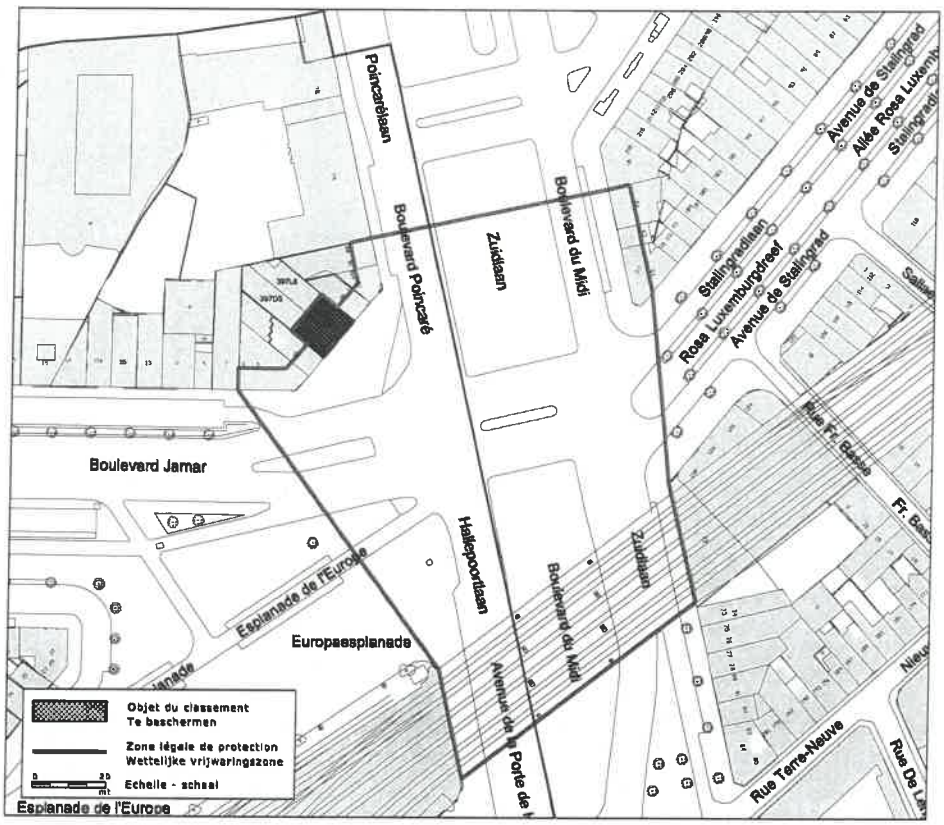
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION BRUXELLES-CAPITALE
CHANCELLERIE
KANSELARIJ
REGERING VAN HOOFDSTEDELIJK GEWEST

ANNEXE II A L'ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME ENSEMBLE CERTAINES PARTIES DES IMMEUBLES ABRITANT LES CAFÉS « LE LABOUREUR » et « LA RUCHE » SIS BOULEVARD JAMAR 1A ET 1B A SAINT-GILLES

BIJLAGE II BIJ HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT BESCHERMING ALS GEHEEL VAN BEPAALDE DELEN VAN DE GEBOUWEN MET DE CAFÉS LE LABOUREUR EN LA RUCHE GELEGEN JAMARLAAN 1A EN 1B IN SINT-GILLIS

DELIMITATION DE L'ENSEMBLE ET DE LA ZONE DE PROTECTION

AFBAKENING VAN HET GEHEEL EN VAN DE VRIJWARINGSZONE



Vu pour être annexé à l'arrêté du 7 novembre 2019

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 7 november 2019

Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion, du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

Sven GATZ

Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
18 -11- 2019
Chancellerie - Kanselarij
Hamid MHAOUCHI

GOUVERNEMENT DE LA RÉGION BRUXELLES-CAPITALE
CHANCELLERIE
KANSELARIJ
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING